

M308

Ȳ 'ɔ̄" Cɔ̄" Ȳ L̄" ɔ̄u Ȳ C'". J̄n̄ t̄o.
 Miao song old which make marriage. number seven.

'C̄^u ɔ̄^u ɔ̄'̄n̄ L̄" CT̄^u,
 stars encircle sky,

Ȳ" t̄_{nc} ɔ̄'̄n̄ L̄" t̄'₌,
 water cold encircle earth,

Ȳ" t̄_{nc} J̄^r Λ° J̄⁻ L̄^p C_n
 water cold not is kind of thing connector

†' J̄'⁻
 offer guests,

J̄ⁿ L̄^b T̄^u T̄ⁿ C†', G_u C_{nc} L̄" J̄^r Λ°,
 the daughter young woman adult not is,

5 J̄^r Λ° J̄⁻ L̄^p C_n †' C'".
 not is kind of person connector offer marriage.

C_n J̄ J̄^r C^{no} J̄_b C'".
 connector who situated begin marriage,

J̄^o J̄ⁿ C^{nc} Λ_s [C^{no} J̄ⁿ t̄^r C^{no} J̄_b C'".
 woman mother man father situated begin marriage.

C_n J̄ J̄^r C^{no} J̄_b J̄^o,
 connector who situated begin wedding,

J̄^o J̄ⁿ ɔ̄₋ C^{no} J̄_b J̄^o.
 woman aunt situated begin wedding.

10 L̄^o J̄ⁿ C^{nc} Λ_s [C^{no} J̄ⁿ t̄^r L̄₋ ɔ̄₋ C_{ni},
 woman mother man father have caught,

C_{ni} J̄ⁱ J̄_o V̄_{ni} t̄^s L̄_o T̄₋.
 caught chicken see official able come kill.

Ī^u L̄ⁿ J̄⁻ L̄" T̄₋ C̄ Cⁿⁱ.
 call old folk come reckon time.

Ē Ēⁿ Ē C_{ni} T'' T''' T₃,
reckon time reckon season at when,

Ē Ēⁿ Ē C_{ni} T'',
reckon time reckon season at,

15 T'' 3³ Ē^{no} Tⁿ Ē l_n,
at dragon bring the rabbit month,

Lⁿ ɔ_{ni} S^{nc} ɔ_{ni} ɔ^b.
going high fifteen.

Jⁿ l^b T^u t^r J'' L ɔ_{ni} C'',
the middleman has eaten,

C'' L^u J' CT' Š L^u J' J',
eaten the chicken meat drunk the chicken broth,

L ɔ_{ni} T_n CTⁿ Jⁿ CT''.
has fixed the visit to fetch the bride.

20 Ēⁿ C_{ni} CT₃ t_o,
time thought of reached,

'Ċ Ċ L_n 'ɔ^o C⁻.
hear for this reason as today.

'ɔ^o C⁻ Ē''' T⁻ Jⁿ Tⁿ Ÿ,
today marriage comes yonder there,

Ē''' Ċ' Ē_n Lⁿ V_o Jⁿ Tⁿ,
marriage makes its way thus winding yonder,

Ċ T_u Jⁿ L₃ J^r Ē^{no} ɔ³.
for this reason all around have a look.

25 J^o Jⁿ C^{nc} Λ₃ Ē^{no} Jⁿ t^r J⁻ Δ'',
woman mother man father door,

Δ'' J^b Δ'' J⁻ T_u T^o Ē^{'nc} T₃,
door outer door planks face toward place what,

T^o T'. T^o S³ 'C^u T⁻,
face toward clear side sun come,

T^o T'. T^o C^J^o CΔ_{ni} T₃
face toward clear clump coloured bamboo.

J^o Jⁿ C^{nc} Λ_ς [no] Jⁿ t^r L_o J^{'b},
woman mother man father have opened,

30 J^{'b} Δ^u J⁻ T_u T^{'''} [']^{'''} C[_{ni}].
opened door planks for marriage arrive.

[ⁿ] CΔ_z CΔ_z C_n T['] C^{nc},
road very smooth connector paved silver,

[ⁿ] CΔ_z CΔ_z C_n C[_{ni}] J^u.
road very smooth connector arrived gold.

J^o Jⁿ C^{nc} Λ_ς [no] Jⁿ t^r C_o L_o S^u t^r
woman mother man father did come first arrange

T^{''},
get,

t^r T^{''} C_n Y⁻ L^{'b} b_o
arrange get connector two classifier young men

[no] Lⁿ Y_u C[_z] T['] T^{''}.
attendants go light torches.

35 J^o Jⁿ C^{nc} Λ_ς [no] Jⁿ t^r C_o L_o S^u t^r
woman mother man father did come first arrange

T^{''},
get,

t^r T^{''} C_n Y⁻ L^{'b} C[_{ni}]
arrange get connector two classifier youths

[no] J^r J^u C[_z] bⁿ [']^{nc}
carry wine horns go pour wine.

C_n Y⁻ L^{'b} b_o C[_{ni}]
connector two classifier young men youths

[no] Lⁿ Λ_u C[_z] bⁿ [']^{nc},
attendants went pour wine,

bⁿ [']^{nc} Jⁿ S^{nc} L_o J^r J_o,
poured wine clear come mingle,

bⁿ [']^{nc} Jⁿ S^{nc} L_o J^r J_o.
poured wine clear come mix.

40 Jⁿ L^ʔ T^u Tⁿ C^ʔ, G_u C^{nc} L_u L ɔ_u ɔ_u,
the daughter young woman adult had seen,

Jⁿ L^ʔ T^u Tⁿ C^ʔ, G_u C_{nc} L_u T^u C^ʔ C^ʔ.
the daughter young woman adult trembled.

C^u T⁻ L C^u ɽ_u,
marriage came also marriage drank,

ɽ_u C^{nc} ɔⁿ S^{nc} ʒ^u ɔ^o C_{nc}.
drank wine clear well cups thin.

C^u T⁻ C_n C^u ɽ_u,
marriage came thus marriage drank,

45 ɽ_u C^{nc} ɔⁿ S^{nc} ʒ^u ɔ^o C^ʔ.
drank wine clear well cups new.

Λ_ε C^{no} ɔⁿ t^r L ɔ_u ɽ^u,
man father has filled up,

ɽ^u CΔⁿ C^ʔ_{nc} L_{nc} ʒ^u V^δ C^ʔ,
filled up rice white well baskets new,

ɽ^u C^ʔ₁ C^ʔ₂ C^{no} C^ʔ_{nc} L_{nc} ʒ^u C^ʔ_u T_u.
filled up meat pig white well within basins.

C^u T⁻ L C^u C^u,
marriage came also marriage ate,

50 C^u ɔ^o CΔⁿ ɽ^u ʒ_r C^ʔ_o L_ε T_δ,
ate supper rice hot with gone finish,

C^u ɔ^o C^ʔ₁ C^ʔ₂ C^{no} C^ʔ_{nc} L_{nc} C^ʔ_o L_ε T_δ.
ate supper meat pig white with gone finish.

C_n ɔ_u ɔ^o ɔⁿ C^{nc} C^ʔ,
thus was woman mother grieved for,

C^ʔ ɔ^o ɔⁿ C^{nc} Jⁿ L^ʔ T^u Tⁿ C^ʔ,
grieved for woman mother the daughter,

Jⁿ L^ʔ T^u Tⁿ C^ʔ, G_u C_{nc} L_u,
the daughter young woman adult,

55 ɽ^u ɽ^u C_n C^ʔ Δ^u,
rose up left thus shelter door,

3" CT'" E_n C[†] E^u.
well depart thus shelter home.

E_n]_u E'" Tⁿ]^o E',
thus was bridegroom family grieved for,

E'- E'" Tⁿ]^o 3" C^u]^u Lⁿ V_ε CT'^ε,
grieved for bridegroom family good ox long horn,

C^u]^u Lⁿ V_ε CT'^ε T_n L_o]_o S^r T'_o.
ox long horn cross over come not return drive.

60 J_n E_n †^ε L_o S^δ,
tomorrow able come away,

S^δ CT^u E^{no} T-]ⁿ C[†],
morning bring come early,

J^o]ⁿ C^{nc} Λ_ε E^{no}]ⁿ †^r T'_o,
woman mother man father drove out,

T'_o C^u C^o J^r C_o C_u C_ε,
drove out cattle horses fine outside plain,

T'_o C^u C^o J^r C_o C_u E^r T̄,
drove out cattle horses fine outside grazing,

65 T'_o Λ^δ E^r CT_n]ⁿ CT^r L_o E^r CE^{no}.
drove out sheep goats jostling come pasture.

†ⁿ C^o †^r C^o]ⁿ C^u,
those people arranged relatives,

†ⁿ L^o T- †ⁿ J^o Tⁿ
those folk came from their place,

†ⁿ L^o †ⁿ CE^{no}
those folk they remember.

70 Eⁿ Δⁿ J^r Λ^o J^r L^o C_n E^ε C_o,
road far not is the thing connector lead pig,

\hat{E} Δ^n C_n $\bar{\Lambda}$ L^n CE^{no} T- CE^r
road far connector must us remember come meet

C^u .
relatives.